

27 June 2014 / 27 juin 2014

IOTC CIRCULAR 2014-62 / CIRCULAIRE CTOI 2014-62

Dear Sir/Madam,

SUBJECT: CIRCULAR 2014-43 CONCERNING A FURTHER REQUEST FROM INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA

Please find enclosed a communication from Australia concerning the request from ITLOS on whether the IOTC intends to make an oral statement at the hearing of Case 21 (Request for an advisory opinion submitted by the Sub-Regional Fisheries Commission).

Madame/Monsieur,

SUJET: CIRCULAIRE 2014-43 CONCERNANT UNE NOUVELLE DEMANDE DU TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER.

Veillez trouver ci-jointe une communication de l'Australie concernant une demande du Tribunal international du droit de la mer s'enquérant de l'intention de la CTOI concernant son éventuelle déclaration orale lors de l'audience du Cas 21 (Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches).

Yours sincerely / Cordialement



Mr. Rondolph Payet
Executive Secretary / Secrétaire exécutif

Attachments / Pièces jointes:

- Communication from Australia / Communication de l'Australie

Distribution / Destinataires

IOTC Members/ Membres de la CTOI: Australia/Australie, Belize, China/Chine, Comoros/Comores, Eritrea/Erythrée, European Union/Union européenne, France (Territories/DOM-TOM), Guinea/Guinée, India/Inde, Indonesia/Indonésie, Iran (Islamic Rep of/Rép. islamique d'), Japan/Japon, Kenya, Rep. of Korea/Rép. de Corée, Madagascar, Malaysia/Malaisie, Maldives, Mauritius/Ile Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Somalia/Somalie, Sri Lanka, Sudan/Soudan, United Rep. of Tanzania/Rép.-Unie de Tanzanie, Thailand/Thaïlande, United Kingdom/Royaume-Uni, Vanuatu, Yemen/Yémen.

Chairperson IOTC / Président de la CTOI

Cooperating Non-Contracting Parties/ Parties coopérantes non-contractantes: Djibouti, Senegal/Sénégal, South Africa/Afrique du Sud.

Copy to/ Copie à : FAO

This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement



Mr Rondolph Payet
Executive Secretary
Indian Ocean Tuna Commission
PO Box 1011
VICTORIA SEYCHELLES

Dear Mr Payet

SUBJECT: IOTC CIRCULAR 2014-43 – FURTHER COMMUNICATION FROM INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA

Thank you for consulting Australia on the communication from the International Tribunal for the Law of the Sea (the Tribunal) seeking views on whether the Indian Ocean Tuna Commission (IOTC) intends to make an oral statement at the hearing of Case No. 21 (*Request for an advisory opinion submitted by the Sub-Regional Fisheries Commission*).

In IOTC Circular 2013-67, Australia expressed the view that the IOTC should not submit a written response to the Tribunal on the basis that such a response, as prepared by the FAO Legal Office, may be interpreted as being supported by, and representative of, the views of IOTC Members. Further, given the nature of the questions under consideration by the Tribunal, it would likely have been very difficult to achieve a consensus position by IOTC Members.

The IOTC did not submit a written response, but a number of IOTC Members, including Australia, provided their own views in individual written responses. Similarly, IOTC Members are able to make individual oral statements to the Tribunal. For the reasons set out in this and our previous correspondence on this matter, Australia suggests that the IOTC does not make an oral statement.

I would be grateful if the Secretariat could circulate this information to all Members.

For the same reasons

Yours sincerely

Gordon Neil
Australian Head of Delegation to IOTC
Fisheries Branch
26 June 2014

Note : ce qui suit est la traduction d'une télécopie en Anglais reçus par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.



Australian Government
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry

File ref: 2013/11573

M. Rondolph Payet
Secrétaire exécutif
Commission des thons de l'océan Indien
PO Box 1011
Victoria, SEYCHELLES

Cher M. Payet,

OBJET : CIRCULAIRE CTOI 2014-43 –NOUVELLE COMMUNICATION DU TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER

Merci d'avoir consulté l'Australie sur la communication du Tribunal international du Droit de la mer (« le Tribunal ») s'enquérant de l'intention de la CTOI concernant son éventuelle déclaration orale lors de l'audience du Cas 21 (*Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches*).

Dans la Circulaire CTOI 2013-67, l'Australie avait indiqué qu'elle considérait que la CTOI ne devrait pas soumettre de réponse écrite au Tribunal car une telle réponse, préparée par le Bureau juridique de la FAO, pourrait être interprétée comme soutenue par les membres de la CTOI et représentative de leur opinion. Par ailleurs, étant donnée la nature des questions examinées par le Tribunal, il est probable qu'il serait difficile aux membres de la CTOI d'arriver à une position consensuelle.

La CTOI n'a pas soumis de réponse écrite, mais un certain nombre de membres de la CTOI, y compris l'Australie, ont fait part de leur opinion par le biais de réponses écrites individuelles. De même, les membres de la CTOI ont la possibilité de faire des déclarations orales à titre individuel devant le Tribunal. Pour ces raisons et celles exposées dans notre correspondance précédente sur cette question, l'Australie suggère que la CTOI ne fasse pas de déclaration orale.

Je serais reconnaissant au Secrétariat de bien vouloir diffuser cette communication à l'ensemble des membres.

Cordialement,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'G. Neil'.

Gordon Neil
Commissaire australien près la CTOI
le 26 juin 2014